

國語週刊

版鄭南

期二第

日二十二月三年十三

部會員委行推語國部育教

處訊通

部輯編版本老生民固城

次一版周月半每定刊版本

師範國文和小學國語(上)

(黎錦熙先生在省立漢中師範學校講演)

主席，各位先生，各位同學：今天到會來聽演講，我總覺得這題目太難了，各位先生平日都講國語，所以這題目想來，可也科目又很多，完全講到是不可能的。現在就我自己所研究的，而在各科中最重要，又與將來工作最有關係的，寫幾段這「師範國文和小學國語」的題目來講。各位在未來以前，在小學六年，都是讀的國語。到了師範，讀的又是國文。但畢業出校之後，服務小學，又要教國語。因此我們應該知道國文與國語究竟有什麼關係？我們年師範的國文，對於將來在小學的國語，應用上究竟有多少裨益？職務上究竟有多少幫助？所以今天所講「師範國文和小學國語」這題目，確乎是一個實際的問題。師範國文，差不多自中學國文一科；普通初級中學，講國語，自語文佔多數，普通師範應是國語的比例；高級中學國文佔多數，高中師範應是國語的比例。每級師範國文的比例，雖然各功其也有另編的。國文教科書之多，民國二十五年教育部頒布的課程標準，高中一年級完全去講讀上古文，由秦到兩漢；二年級講讀中古近古文，魏晉六朝，隋書五六；三年級講讀近世文，宋元明清以及現

代。這叫做「國文學史發展次第」的國文教材排列法。不過這規定，去年七月已經由教育部改訂公布了；高中一年級，以記敘文為中心，而文言文佔百分之七十；二年級以說明文為中心，而文言文佔百分之八十；三年級以議論文為中心，而文言文佔百分之八十。但高中師範畢業之後，教國語是小學，小學無論初級和高級，其國語的教材，全部是白話文，這些白話文的小學教材，應該怎樣在師範研究準備的，這問題，現在我們所學的文，將來教小學，是沒有新學非所用的毛病？並且小學國語科，不僅是教讀和作文，照章還要教說話。國語在小學的標準，向來分為四部門：一、讀書；二、說話；三、作文；四、寫字。關於說話的標準，除講讀之外，現在各小學對於說話的教學大都忽略了，而作文的批改也很少有效的方法。現在將這國語題目分作：(一)師範白話文，(二)師範文言文，(三)小學國語三方面。

(一)師範白話文：請位注意！師範國文中，白話文的份量，對於小學國語的教學，是有直接而密切的關係的，尤其對於小學的說話，這更是全靠師範國文中有白話文來作教學的標準。但現在事實上，這國語的並未達到。我先舉一個例子來說：我昨天聽見一個小學生溫習國語，他的國語課本上有這樣幾句話，「夜深了，只聽

見北風呼呼的吹着，吹了一會兒……」。他這樣的話，「夜深了」，只聽……」。北風呼呼的吹着，吹了一會兒……」。這話，「兒……」他一字一字的讀出來，其中用字相應的詞兒，連連的不連貫，這話的意思，不但不能像普通人們說話的口氣，就連國語的意思也聽不出來了，從前我任小學教員，這話，明也多半是這樣讀法。這樣只算幾字，不算全讀書。讀白話文和說話一樣，要把一句連貫起來，語氣的抑揚頓挫，字眼的分合重輕，話怎麼說，書就怎麼讀。在師範研習白話文，就是將來教小學去教說話讀書的本訓練。第一，要時常朗誦。現在中學師範學國文的，大家有個錯誤的見解，以為白話文是只要看，不要讀的，殊不知白話文正是我們練習說話的唯一資料，正需要高聲朗誦的。第二，朗誦時，字音要正確，合於標準國音。第三，就是朗誦時，白話文的語氣要說，白話文的語氣怎麼說。朗誦時，要設身處地，要假定作者就是我，我就是作者，作者怎樣說話，我們讀白話文時，就要照那樣去讀，這叫「美讀法」。總之，讀白話文要和說話打成一片。如「夜深了」的「了」字，照說話應該讀力古(勒)，若照普通字音讀力(玄)(瞭)，那就成了「了事」的意思。「風吹着」的「着」字，照說話應該讀着(古)(習)若依北方字音讀出玄(昭)，那就成了「着火」的意思。我們在師範研習白話文四年或六年，若讀切實注意朗誦，注意朗誦時的字音，腔調，語氣，文法，修辭，即此一端，就可以完成將來到小學去教說話讀書的基礎訓練。不假此也，還可以把自己講國語技術練得很精熟，成一個大演說家。

說到這裏，我把白話文和文言文朗誦時其通要注意的一點，先提出來說說。就是剛才所說，「朗誦時，字音要正確，合於標準國音。」這是中國近五十年來的國語統一運動。國語統一的目的，就在團結國民精神，改進交通工具。因為我們

見北風呼呼的吹着，吹了一會兒……」。他這樣的話，「夜深了」，只聽……」。北風呼呼的吹着，吹了一會兒……」。這話，「兒……」他一字一字的讀出來，其中用字相應的詞兒，連連的不連貫，這話的意思，不但不能像普通人們說話的口氣，就連國語的意思也聽不出來了，從前我任小學教員，這話，明也多半是這樣讀法。這樣只算幾字，不算全讀書。讀白話文和說話一樣，要把一句連貫起來，語氣的抑揚頓挫，字眼的分合重輕，話怎麼說，書就怎麼讀。在師範研習白話文，就是將來教小學去教說話讀書的本訓練。第一，要時常朗誦。現在中學師範學國文的，大家有個錯誤的見解，以為白話文是只要看，不要讀的，殊不知白話文正是我們練習說話的唯一資料，正需要高聲朗誦的。第二，朗誦時，字音要正確，合於標準國音。第三，就是朗誦時，白話文的語氣要說，白話文的語氣怎麼說。朗誦時，要設身處地，要假定作者就是我，我就是作者，作者怎樣說話，我們讀白話文時，就要照那樣去讀，這叫「美讀法」。總之，讀白話文要和說話打成一片。如「夜深了」的「了」字，照說話應該讀力古(勒)，若照普通字音讀力(玄)(瞭)，那就成了「了事」的意思。「風吹着」的「着」字，照說話應該讀着(古)(習)若依北方字音讀出玄(昭)，那就成了「着火」的意思。我們在師範研習白話文四年或六年，若讀切實注意朗誦，注意朗誦時的字音，腔調，語氣，文法，修辭，即此一端，就可以完成將來到小學去教說話讀書的基礎訓練。不假此也，還可以把自己講國語技術練得很精熟，成一個大演說家。

說到這裏，我把白話文和文言文朗誦時其通要注意的一點，先提出來說說。就是剛才所說，「朗誦時，字音要正確，合於標準國音。」這是中國近五十年來的國語統一運動。國語統一的目的，就在團結國民精神，改進交通工具。因為我們

國家，方言複雜，處處感到困難，就如現在一般大學生，下鄉宣傳，因言語的阻礙，便屢碰壁，效果減少。如果是最本地人，對不識字的老農，可以分別各說家鄉話，便他們了。但事實並非如此。所以要想打破這種困難，就須有大力量來解決。

從廣韻到國音 趙蘭庭

一遇到廣韻，就使人想起牠是一部極端玄妙的神書。可是近年，許多中國文字，每一個音韻都要受到牠的支配，就這研究古音的，而都拿牠來推求階級，而調音方音的，更不能否認牠的價值。

打爾康照字與和源辭海一類的寫字的工具書一看，什麼「反」，什麼「切」，只要是以廣韻所有韻的，都要以廣韻為主，唐韻是廣韻的前身，更不用說了。

「反切」既然把握着方塊字音的樞紐，為什麼不想出一個徹底解決的辦法來，老是在這「古雙」，「江」，「蒲北」，「句」裏兜圈子，究竟到什麼時候才能打出這十萬八千里兩個圈子去？

雖然自從民國二十一年五月七日教育部公布「國音常用字彙」，普通文字，仍舊是那些不常用的，仍舊是那些不常用的，仍舊是那些不常用的，仍舊是那些不常用的...

「韻之推家訓音韻」這一研究，這也並非是漢字音韻的萌芽，而是漢字音韻的萌芽，而是漢字音韻的萌芽，而是漢字音韻的萌芽...

隋文帝仁壽二年（公元六〇一）一韻書大名的。這世後，才是漢字音韻的推家時期，可惜原書已佚，殘本不悉，後來孫愛所定的唐韻，全書也看不到了，只有大宋重修廣韻（宋大中祥符元年，公元一〇一〇）...

然而，漢代時期的韻學，所切多不合，從丁度（宋丁度等修廣韻）到李光地（清李光地等纂音韻彙微），都盡了他們的最大努力，並非想使韻音的反切更簡便化音...

國語教育消息

△教育部因全國各縣區國民教育之推廣，需用大量國語師資，特在重慶青木關設立國語師資訓練班，專門訓練國語師資之師資，訓令各省國語師資適合格學員十二人。第二期，廣東省十四人，廣西省十二人，福建省十二人，浙江省八人，安徽省二人，河南省二人，青海省二人，甘肅省八人，寧夏省二人，陝西省十人，山西省一人，新疆省一人。兩個月一期，第一期於二月十五日開始，第二期定於五月一日開始。

△本會民衆小報三日刊，用注音文字排印，清晰美觀。自二十九年十月十日發刊以來，現已出版第二十七期，風行各地。該報可供三種人看：（一）認識漢字的人，可以看看漢字正文；（二）認識字不多的人，可以看看旁邊的注音；（三）不識漢字，只會注音符號的人，可以看看注音符號。費學費每月五角，費學費每月五角，費學費每月五角...

△省地各級師範學校及師資訓練班等應行編照之國語講習課程暫行綱要，業經教育部於二十九年十一月二日公佈施行，並附發國語講習用書表一份。課門凡七：（一）注音符號，（二）國音，（三）國語練習，（四）國語文法，（五）國語教學法，（六）國語運動史，（七）特別講習。